

*А.В. Швец, Г. Остробородова, И. Климков (Москва, Россия)*

### **Медиа-технологии и пределы их выражения: опыт прочтения диалога Хулио Кортасара и Микеланджело Антониони**

*A.V. Shvets, G. Ostroborodova, I. Klimkov (Moscow, Russia)*

### **Media Technologies and Boundaries of Their Expression: The Interpretation of the Dialogue between Julio Cortazar and Michelangelo Antonioni**

«Черт его знает, как об этом рассказывать – от первого лица или от второго, а может, от третьего во множественном числе, или вообще придумывать какие-нибудь невообразимые словосочетания» – так начинается рассказ Хулио Кортасара «Слюни дьявола» («Las babas del diablo», 1959). Новелла, написанная под впечатлением от фильма Альфреда Хичкока «Окно во двор» («Rear Window», 1954), сама стала источником экранизации – фильма Микеланджело Антониони «Фотоувеличение» («Blow-Up», 1966).

То, как мы рассказываем истории, зависит от того, при помощи каких инструментов мы эти истории рассказываем, – вот ключевая проблема, над которой размышляют докладчики, которые участвовали в студенческом круглом столе ««Никто не знает, как об этом рассказывать»: Хулио Кортасар в диалоге с Микеланджело Антониони» 18 марта 2024 г. (мероприятие приурочено к 270-летию МГУ имени М.В. Ломоносова). В программе были представлены доклады студентов МГУ и НИУ ВШЭ, что превратило мероприятие в площадку межвузовского диалога. Представленные исследования были посвящены тому, как усложняется литературный сюжет, будучи преломлен через несколько медийных линз: языка, фотоаппарата, печатной машинки, киноэкрана, – что дает повод для сборки и пересборки смысловых порядков.

Программа стола состояла из двух частей: в первой результаты своих исследований представили в докладах студенты МГУ имени М.В. Ломоносова. Во второй части состоялся показ фильма «Фотоувеличение» студентов НИУ ВШЭ с дискуссией по итогам просмотра

#### **«НИКТО НЕ ЗНАЕТ, КАК ОБ ЭТОМ РАССКАЗЫВАТЬ»: НАРРАТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ В РАССКАЗЕ КОРТАСАРА**

Круглый стол открыла студентка 3 курса Мария Ситникова (МГУ) докладом «Эксперимент с точкой зрения в рассказе Хулио Кортасара “Слюни дьявола”». Исследовательница сосредоточилась на нарративной стратегии подвижной точки зрения.

Прослеживая, как меняются повествовательный взгляд и голос в рассказе, Ситникова справедливо констатировала ненадежность нарратора (Роберто Мишеля). Эффект ненадежного рассказчика усиливается селективностью его интереса и особым ритмом повествования. Ритм наррации – чередование волевого переживания и осмысления «объекта / момента», а местами – поток «бессвязных ощущений». Чем объясняется эта особенность повествования? Автор доклада приходит к выводу, что в рассказе присутствует несколько точек зрения, постоянно сменяющих друг друга; за счет сдвига точки зрения Мишель объединяет в себе три нарративные инстанции – нарратора, фокализатора и актора. Главный эксперимент Кортасара заключается, таким образом, в организации особой дистанции между данными инстанциями; постоянное переключение с одной точки зрения на другую смещает нарративный интерес с объективности детективной интриги на субъективность внутреннего опыта рассказчика.

Другая исследовательница, Анастасия Нуламина (МГУ), в докладе «Репрезентация техники и технологий в литературе: на примере рассказа Кортасара “Слюни дьявола”» проблематизирует отражение научно-технического прогресса в произведении Кортасара. В центре доклада Нуламиной – тезис медиолога М. Маклюэна о том, что технологии являются своеобразным расширением человеческого тела в пространстве и таким образом оказывают влияние на человеческую психику. Отталкиваясь от этого теоретического постулата, исследовательница задается вопросом: как именно медиум фотографии обрамляет и дополняет перцепцию главного героя-фотографа? На поверхности лежит вывод, что фотография помогает Мишелю вспомнить словно бы навсегда потерянную реальность: снимок уточняет детали события и ретроспективно проявляет смысл произошедшего. Помимо этого очевидного вывода, подытожила исследовательница, есть и другая функция фотографии: фотография также вскрывает субъективность человеческого сознания, фиксирующего события не такими, какими они произошли в реальности, а такими, какими мы их запомнили. Однако в то же время фотография побуждает героя к художественно-поэтическому осмыслению (и, следовательно, описанию) произошедших событий, что дает толчок к более интроспективному методу повествования. Таким образом, технологии – как медиа-миметические инструменты, средство подражания реальности – у Кортасара при изображении окружающей реальности, во-первых, вступают в соперничество с письменным словом, во-вторых, дают новый ключ к интроспективному повествованию.

Доклад Дарьи Анохиной (МГУ) «Остановить мгновение, запустить действие: функция фотографии в фабуле новеллы Х. Кортасара и фильма М. Антониони» был посвящен анализу роли фотографии в новелле Хулио Кортасара «Слюни дьявола» и в экранизации рассказа, фильме Микеланджело Антониони «Фотоувеличение». Фотография в этих произведениях не просто фоновая деталь, а сюжетный «триггер», который напрямую запускает цепь событий и определяет трансформацию героев. Ссылаясь на работы Сьюзан Зонтаг, докладчица подчеркнула, что фотография, стремящаяся запечатлеть текучесть времени, одновременно объективизирует реальность, превращая живых людей в статичные «объекты снимка», над которыми фотограф обретает иллюзорную власть. Используя концепцию «пунктума» Ролана Барта, исследовательница показала, как фотография размывает границы между реальностью и вымыслом, линейным временем и вечностью, затягивая героев в мир фантазий и субъективных интерпретаций. Таким образом, фотография, призванная отражать реальность, парадоксальным образом отры-

вает героев от действительности, погружая в мир иллюзий и неопределенности. В заключение Анохина провела аналогию между фотографией и сюжетом: фотография, по ее мнению, отражает лишь часть реальности, подобно литературному сюжету, выстроенному на основе фабулы. Реальность же, как и фабула, может выходить за пределы авторской интерпретации.

Продолжая дискуссию о роли фотографии в творчестве Кортасара и Антониони, Влада Орешкина (МГУ) в докладе «Фотография и фотограф: кто кого исследует (на материале фильма Антониони “Фотоувеличение” и рассказа Кортасара “Слюни дьявола”» провела сравнительный анализ фильма «Фотоувеличение» и рассказа «Слюни дьявола». В центре внимания – отношения между фотографией и фотографом. Исследовательница проанализировала дихотомию пассивности и активности применительно к медиуму фотографии, задаваясь вопросом, кто на самом деле является субъектом исследования – фотограф или сама фотография, кто кого изучает: фотограф – фотографию или фотография – фотографа? Она показала, как сюжетная деталь фотографии влияет на поведение моделей, на монтажный ритм, на выбор мизансцены, а также на восприятие реальности главным героем. Также были подробно рассмотрены различные функции фотографии в обоих произведениях, с акцентом на трансформации фотоснимка от документального свидетельства к субъективной интерпретации реальности. Орешкина пришла к выводу, что фотография, увеличенная до состояния абстракции, теряет свое первоначальное содержание и становится просто набором цветовых пятен, смысл которым придает уже сам наблюдатель.

#### **«КОМУ-ТО ИЗ НАС НАДО ОБ ЭТОМ НАПИСАТЬ, ЕСЛИ ЭТО БУДЕТ РАССКАЗАНО»: ПОКАЗ ФИЛЬМА И ДИСКУССИЯ**

Студенты Максим Скворцов и Ангелина Богданова (НИУ ВШЭ) представили фильм-аудиовизуальный спектакль – оммаж диалогу между рассказом Кортасара «Слюни дьявола» и экранизацией Антониони «Фотоувеличение». В работе над фильмом студенты частично полагались на ресурсы нейросети «Midjourney».

Ключевой особенностью спектакля является трансформация образа персонажей как Микеланджело Антониони, так и Хулио Кортасара: в представленном аудиовизуальном спектакле героями являются неодушевленные предметы (зонтик, чемодан, пишущая машинка) – как источники взгляда, высказывания, нарративные и перцептивные инстанции. Так, в аудиовизуальном спектакле исследователей отражаются ранее упомянутые темы столкновения «реального» и «воображаемого», «человеческого» и «машинного». Помимо этого, исследователи вновь демонстрируют нам возможность искажения реальности через различного рода медиа, такие как: фотокамера, колонка, камера оператора или нейросеть. Эти медиа Максим Скворцов назвал «безграничным пластом того, через что можно изучать реальность».

Согласно утверждению Ангелины Богдановой, при создании аудиовизуального спектакля у Кортасара было взято «столкновение видимого и невидимого», в то время как у Антониони бралась тема «механического и человеческого взгляда». Нейросеть на основе цитат из произведения Хулио Кортасара способна генерировать абстрактные изображения, что позволяет воспроизвести эффект «размытого», несфокусированного восприятия, которое принадлежит не то человеку-повествователю, не то неодушевленной печатной машинке. Тем не менее при работе с нейросетью докладчики сталкивались с трудностями, так как нейросеть не всегда

выдавала изображения, соответствующие стилистике произведения. Однако при уточнении и детализации запроса нейросеть, по мнению исследователей, с успехом справлялась с поставленной задачей.

Студенческий круглый стол стал площадкой обмена идей молодых исследователей из разных вузов. Докладчики прочли рассказ Кортасара в рамках специальных курсов и работали с ним в рамках разных зачетных заданий; многие из них не имели опыта участия в научных мероприятиях. Выступив в привычной роли студента, сдающего зачет, молодые коллеги также получили возможность апробации критических реплик в широком профессиональном кругу. Это позволило выступавшим продемонстрировать владение терминологией литературоведческого анализа и знание социально-культурных контекстов. Остается только надеяться, что подобные мероприятия станут регулярными и будут предоставлять возможность профессиональной реализации подрастающему поколению исследователей.

*Сведения об авторах:*

Анна Валерьевна Швец,  
канд. филол. наук  
ст. преподаватель  
филологический факультет  
МГУ имени М.В. Ломоносова

Anna V. Shvets,  
PhD  
Senior Lecturer  
Philological Faculty  
Lomonosov Moscow State University  
ananke2009@mail.ru

Глафира Алексеевна Остробородова,  
магистрант  
филологический факультет  
МГУ имени М.В. Ломоносова

Glafira Ostroborodova,  
Master's Program Student  
Philological Faculty  
Lomonosov Moscow State University  
g.ostroborodova@gmail.com

Иван Александрович Климов,  
магистрант  
филологический факультет  
МГУ имени М.В. Ломоносова

Ivan Klimkov,  
Master's Program Student  
Philological Faculty  
Lomonosov Moscow State University  
ivan.klimkov@mail.ru